

RC21.11 RC21.13

manuel utilisateur

FR | ES

INDEX

Conformité.....	4
Avant-propos.....	4
Mises en garde et règles de sécurité.....	4
1. INSTALLATION.....	5
1.1 MISES EN GARDE.....	5
1.2 PROCÉDURE.....	5
2. INTRODUCTION.....	6
2.1 VUE D'ENSEMBLE.....	6
2.2 PREMIER ALLUMAGE.....	6
3. INTERFACE.....	7
3.1 ÉCRAN.....	7
3.2 ICÔNES.....	8
3.3 BOUTON-POUSOIR ET TOUCHES CONTEXTUELLES.....	9
3.4 NAVIGATION MENU.....	9
4. MODE (ÉTAT ET PROGRAMME).....	12
4.1 MODIFICATION D'ÉTAT ET PROGRAMMES.....	12
4.2 SIGNIFICATION DES ÉTATS.....	12
4.3 SIGNIFICATION PROGR. SANITAIRE.....	12
4.3 SIGN. PROGR. CHAUFFAGE.....	13
5. MODIFICATION RAPIDE DE LA CONSIGNE.....	13

5.1	CONSIGNE AMBIANCE (Hiver).....	13	6.4.3	AFFICHAGE.....	20
5.2	CONSIGNE CHAUFFAGE (Hiver).....	14	6.4.4	CORR. SONDE D'AMBIANCE.....	21
5.3	CONSIGNE SANITAIRE (Été et Hiver).....	14	6.4.5	CONFIGURATION D'USINE.....	21
6.	MENU	14	6.5	PROGRAMMES SPÉCIAUX	21
6.1	INFORMATIONS.....	14	6.5.1	PROGRAMME VACANCES.....	21
	6.1.1 SANITAIRE.....	14	6.5.2	PROGRAMME GSM.....	21
	6.1.2 CHAUFFAGE.....	14	6.6	MENU TECHNIQUE	21
	6.1.3 GÉNÉRALES.....	15	7.	ANOMALIES	22
6.2	CONFIGURATIONS SANITAIRE.....	16	7.1	AFFICHAGE ET DÉBLOCAGE.....	22
	6.2.1 CONSIGNE	16	8.	INFOS TECHNIQUES DISPOSITIF	22
	6.2.2 PROGRAMMAT. HORAIRE.....	16	8.1	INFORMATIONS TECHNIQUES.....	22
	6.2.3 ANTI-LÉGIONELLE.....	16	8.2	FICHE DU PRODUIT.....	22
6.3	CONFIGURATIONS CHAUFFAGE.....	16	Glossaire des termes utilisés.....		23
	6.3.1 CONSIGNE MANUELLE.....	17	Notes.....		23
	6.3.3 CONSIGNE CONFORT.....	17			
	6.3.4 CONSIGNE ECONOMY.....	17			
	6.3.5 PROGRAMMATION HORAIRE.....	17			
	6.3.6 FONCTION ANTIGEL.....	17			
	6.3.7 CHARGEMENT INSTALLATION.....	17			
	6.3.8 PARAM. RÉGULATION.....	17			
	6.3.9 PARAM. GRAPHIQUES PUISSANCE.....	19			
6.4	CONFIGURATIONS GÉNÉRALES.....	20			
	6.4.1 LANGUE.....	20			
	6.4.2 DATE ET HEURE.....	20			

Conformité

Les contrôles à distance RC21.11 et RC21.13 sont conformes à :

• **2014/30/UE**

(Directive Compatibilité Électromagnétique)



Les dispositifs RC21.11 et RC21.13, étant soumis aux exigences de la directive citée ci-dessus, ont le marquage CE à l'intérieur du livret.

Avant-propos

RC21 est un dispositif électronique conçu pour garantir la gestion complète de l'UC et offrir le confort domestique maximal grâce à la fonction de chrono-thermostat hebdomadaire et à la régulation de type modulante.

La connexion à l'UC est simple et rapide, elle s'effectue au moyen d'un bus bifilaire non polarisé, à travers lequel les communications et l'alimentation nécessaire au fonctionnement du dispositif en question sont garanties.

Le présent manuel a été rédigé pour l'installateur et l'utilisateur.

Mises en garde et règles de sécurité

GÉNÉRALES

- Lire attentivement ce manuel car il doit être considéré comme faisant partie du dispositif.
- Consulter également le manuel de l'UC.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier le bon état et l'intégralité de la fourniture, en cas de doute, contacter le vendeur.
- Il est interdit de jeter le matériel d'emballage dans l'environnement. Il doit être éliminé conformément à la législation en vigueur.
- RC21 est destinée uniquement à l'usage pour lequel elle a été conçue, tout autre usage doit être considéré inapproprié et donc dangereux.
- Le fabricant décline toute responsabilité et il n'est pas responsable des dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens dus à des erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et du mauvais usage de l'appareil.
- NE PAS démonter des parties du dispositif quand celui-ci est en marche.

NETTOYAGE

- Le nettoyage ne peut être effectué que sur le revêtement, sans l'ouvrir, en utilisant des chiffons secs.

1. INSTALLATION

1.1 MISES EN GARDE

- L'installation doit être effectuée *UNIQUEMENT* par un personnel qualifié et qui opère conformément aux Normes Nationales et Locales en vigueur et aux indications figurant dans ce manuel.
- **Avant d'effectuer** les opérations d'installation, **vérifier que l'UC soit hors tension.**
- Pour une installation correcte, prévoir une ligne de communication dédiée pour le branchement de la RC21, conformément aux réglementations en vigueur en matière d'installations électriques.
- Se référer aux branchements électriques figurant sur le manuel d'instructions de l'UC.

Attention : Nous vous rappelons que pour une détection correcte de la température ambiante, il est important de bien choisir la position de fixation. Il est donc recommandé de garder une distance d'environ 150 cm du sol, en installant le dispositif loin des sources de chaleur, des portes d'entrée et des fenêtres pouvant altérer la mesure.

1.2 PROCÉDURE

1. Décrocher la partie avant de la télécommande à l'aide d'un tournevis (fig. 1).

1. Fixer la partie arrière au mur à travers les fentes en utilisant les vis fournies (fig. 1).
2. Effectuer les branchements électriques en utilisant 2 fils, non polarisés de section $0,5 \text{ mm}^2 + 1,5 \text{ mm}^2$ (fig. 2).
3. Fermer le dispositif en enclenchant par pression la partie avant à la partie arrière et alimenter l'UC.

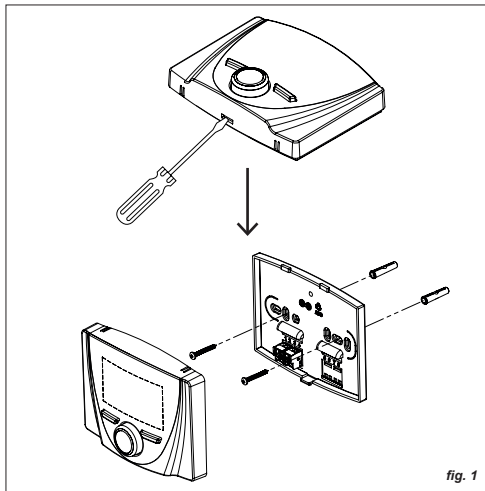


fig. 1

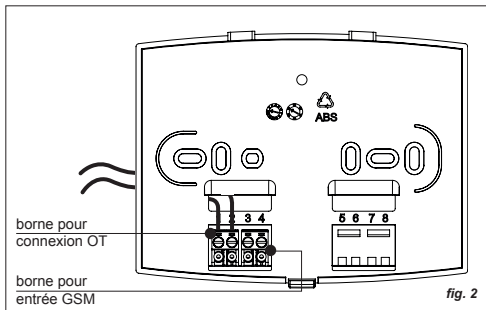


fig. 2

2. INTRODUCTION

2.1 VUE D'ENSEMBLE

Le dispositif est doté d'un grand écran dot-matrix, un codeur rotatif avec poussoir (bouton), tous deux sont rétroéclairés pour garantir l'utilisation en cas de lumière insuffisante, et de deux touches (fig. 3).

Remarque : dans le Menu **CONFIGURATIONS GÉNÉRALES**, il est possible de changer le temps du rétroéclairage. Le rétroéclairage dépend cependant de l'UC connectée, si elle ne dispose pas de la fonction Smart-Power, le fonctionnement n'est pas assuré.

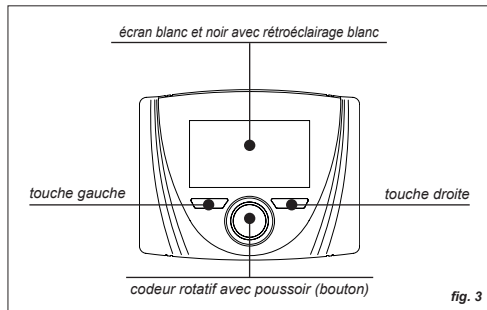


fig. 3

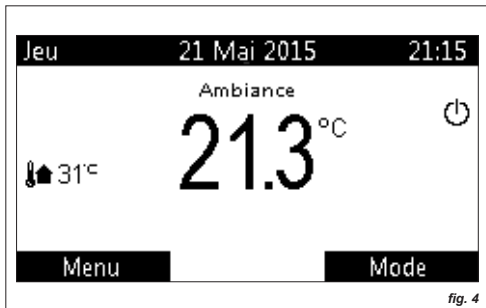
2.2 PREMIER ALLUMAGE

Remarque : RC21 communique et s'alimente avec l'UC à travers la connexion OT, par conséquent, lorsqu'elle est alimentée électriquement, la fonction RC21 se met en marche.

Lors de l'allumage, le dispositif affiche le modèle et la version FW, ensuite l'Accueil apparaît (fig. 4) qui affiche la température Ambiante, l'État et, si la sonde OTC est présente, la température extérieure.

Par défaut, l'État est configuré sur **OFF**, par conséquent, toutes les fonctions sont désactivées à l'exception de l'antigel.

Voir le paragraphe **INTERFACE** pour plus d'informations concernant l'écran, les touches/bouton et l'utilisation du menu.

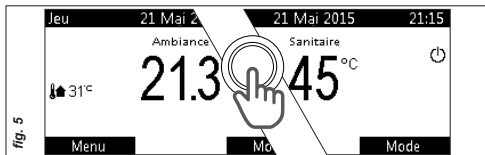


3. INTERFACE

3.1 ÉCRAN

Les pages principales (Accueil) sont au nombre de deux : **Ambiance/Chauffage** et **Sanitaire**.

Par la simple pression du bouton, le dispositif permet de passer de la page Accueil **Ambiance** à la page **Sanitaire**, et vice-versa (fig. 5). En passant d'une page Accueil à une autre, les informations qui changent sont le nom auquel de réfèrent les grandeurs principales, la mesure mesurée et, si un programme est activé, celui en cours avec la température de consigne correspondante.

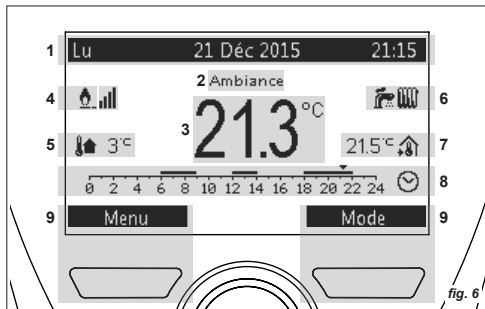


Attention : si la sonde d'ambiance est désactivée, la page **Ambiance** est remplacée par la page **Chauffage** (à savoir Offset OTC ou, au cas où la sonde extérieure est, elle aussi, absente/désactivée, Refoulement). Voir le Menu **CONFIGURATIONS CHAUFFAGE** à la section **PARAM. RÉGLAGE**.

L'Accueil, dans l'exemple de la fig. 6 dans lequel l'État est Hiver et le programme pour le chauffage est automatique, présente les informations suivantes :



1. Jour/Date/Heure (avec fonction **légalé/solaire** automatique)
2. Nom auquel se réfèrent les grandeurs principales
3. Température mesurée
4. Présence flamme et puissance
5. Température extérieure (si la sonde extérieure est présente)
6. État du système (**Off/Été/Hiver**) et demande en cours (**Sanitaire/Chauffage**)
7. Température de consigne configurée
8. Chaîne et icône de résumé du programme en cours

- pour la zone affichée (*Veille/Manuel/Man. Temporaire/Automatique*) et d'éventuelles informations temporelles correspondantes (*synoptique profil horaire/temps résiduel des fonctions, ...*)
- Signification contextuelle des touches D et G



3.2 ICÔNES

	icône	signification
4		PRÉSENCE FLAMME et NIVEAU
5		TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE
6		État : OFF Demande : AUCUNE
		État : ÉTÉ Demande : AUCUNE
		État : ÉTÉ Demande : SANITAIRE
		État : HIVER Demande : AUCUNE
		État : HIVER Demande : SANITAIRE
		État : HIVER Demande : CHAUFFAGE
7		TEMPÉRATURE DE CONSIGNE AMBIANCE
		TEMPÉRATURE DE CONSIGNE
8		Progr. : VEILLE
		Progr. : AUTOMATIQUE

8		Progr. : MANUEL
		Progr. : MANUEL ET TEMPORAIRE

3.3 BOUTON-POUSSOIR ET TOUCHES CONTEXTUELLES

Généralement, le bouton permet de se déplacer entre les pages et les variables ainsi que de modifier les valeurs.

Les touches prennent des significations différentes en fonction des pages (ces significations sont toujours indiquées sur l'écran).



Rotation horaire :

- Augmentation de la valeur
- Menu suivant



Rotation antihoraire :

- Diminution de la valeur
- Menu précédent



Pression :

- Passage de la page d'Accueil **Ambiance** à la page **Sanitaire**
- Confirmation et accès
- Confirmation de la valeur et passage à la variable suivante
- Accès au **Manuel Temporaire** depuis la page Consigne Ambiance



Pression touche G :

- Accès **Menu**
- Quitter (Accueil)
- Annuler



Pression touche Dr :


- Accès **Mode**
- En arrière (pas précédent)
- Confirmer

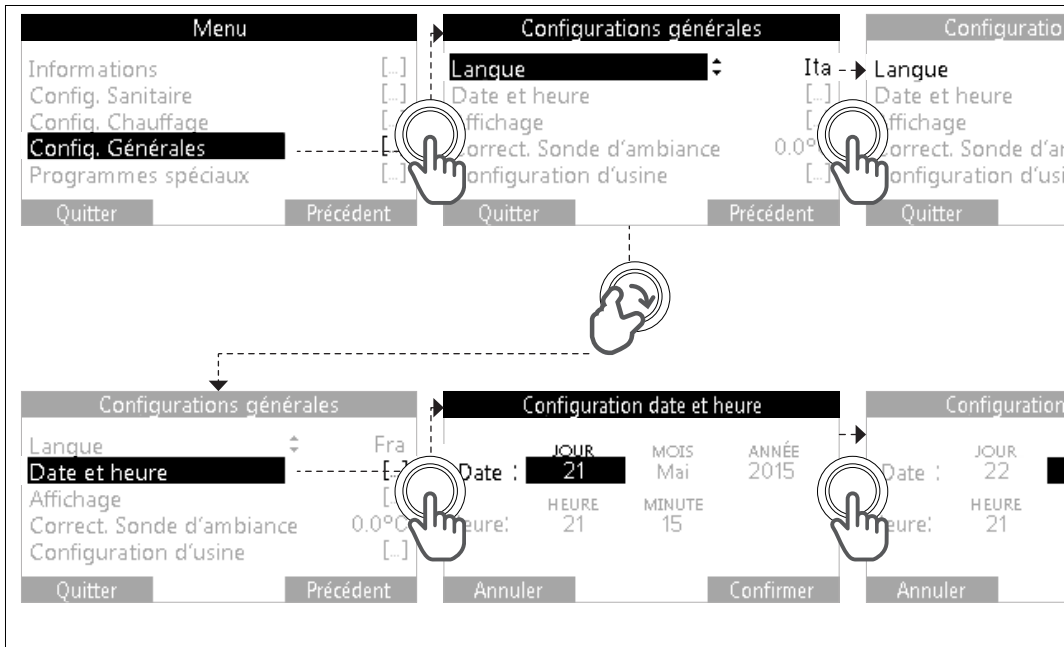
3.4 NAVIGATION MENU

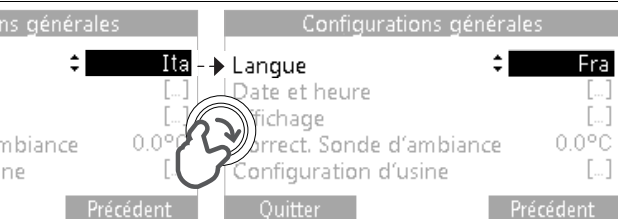
Dans l'Accueil, que ce soit **Ambiance** ou **Sanitaire**, appuyer sur la touche gauche pour accéder aux **Menus**.

Tourner le bouton pour faire défiler verticalement la liste des articles et appuyer dessus pour accéder au sous-menu sélectionné.




Les sous-menus sont de types différents, certains ne contiennent que des informations et d'autres permettent la modification des valeurs. De plus, ils peuvent être structurés sur plusieurs niveaux, et quand on trouve à droite d'un article le symbole [...], cela veut dire qu'en appuyant sur le bouton, une autre page ou un sous-menu s'affiche (fig. 7).

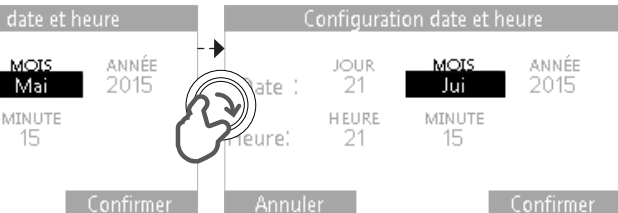
- **Les valeurs modifiables** sont précédées par le symbole , pour procéder à la modification, il suffit d'appuyer sur le bouton (la valeur est surlignée) et de le tourner. La pression du bouton confirme ce qui a été effectué et permet de revenir à la liste des articles (fig. 7).





Après avoir modifié la valeur (dans ce cas, la **langue**) il est possible de :

-  CONFIRMER la modification et revenir à la liste de gauche
-  Revenir EN ARRIÈRE à la liste de gauche sans apporter de modifications
-  QUITTER et revenir à la page Accueil sans apporter de modifications



Après avoir modifié la valeur (dans ce cas, le **mois**) il est possible de :



-  CONFIRMER la modification et revenir à la page précédente
-  ANNULER ce qui a été fait et revenir à la page précédente

fig. 7

4. MODE (ÉTAT ET PROGRAMME)

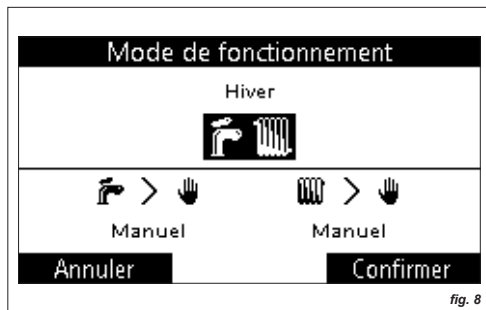
4.1 MODIFICATION DE L'ÉTAT ET DES

PROGRAMMES

Pour modifier l'État et le Programme en cours, il faut accéder à la fenêtre **Mode** (en appuyant sur la touche droite de la fenêtre Accueil).

La page est divisée en deux parties :

- Dans la partie supérieure, il est possible de sélectionner l'État (**Off, Hiver, Été**)
- Dans la partie basse, en fonction de l'État, les programmes (**Veille, Automatique, Manuel**) pour Sanitaire et Chauffage (fig. 8)



Procédure :

1. Tourner le bouton pour changer la variable surlignée (dans le cas de la fig. 8 : **État**)
2. Appuyer sur le bouton pour confirmer et passer à la modification de la variable suivante (**Programme**)
3. Appuyer sur la touche **Confirmer** pour mémoriser les nouvelles configurations et revenir à la page d'Accueil

Pour NE PAS sauvegarder les modifications, appuyer sur la touche **Annuler** sans confirmer.

4.2 SIGNIFICATION DES ÉTATS

OFF (par défaut)

Toutes les fonctions Sanitaire et Chauffage sont désactivées sauf l'antigel (si activé).

ÉTÉ

La fonction Sanitaire est activée et il est possible de configurer le programme Sanitaire.

HIVER

Les fonctions Sanitaire et Chauffage sont activées, il est possible de configurer un programme différent pour Sanitaire et Chauffage.

4.3 SIGNIFICATION DU PROGRAMME SANITAIRE

VEILLE

Le Sanitaire est éteint en permanence, la génération d'eau chaude est inhibée (certaines UC ne gèrent pas ce

programme).

MANUEL (par défaut)

Le Sanitaire est activé, la génération d'eau chaude est activée, en garantissant une température fixe de sortie (ou dans le bouilleur) égale à la consigne manuelle définie par l'utilisateur à travers la fenêtre de Consigne Sanitaire.

AUTOMATIQUE

La programmation horaire hebdomadaire configurée par l'utilisateur est suivie (Menu **CONFIG. SANITAIRE**) en séparant Confort et Economy (certaines UC ne gèrent pas ce programme).

4.4 SIGNIFICATION DU PROGRAMME CHAUFFAGE VEILLE

Le chauffage est éteint en permanence, avec la protection antigel activée (si activée).

MANUEL (par défaut)

Le chauffage est activé et la température ambiante est contrôlée en suivant la consigne définie par l'utilisateur.

AUTOMATIQUE

Le chauffage suit la programmation horaire hebdomadaire configurable par l'utilisateur (Menu **CONFIG.**

CHAUFFAGE). La température ambiante est contrôlée en suivant une tendance qui change dans le temps, définie par un ensemble de tranches horaires de Confort et Economy, avec les niveaux de température de Consigne Confort et Consigne Economy correspondants, programmables pour toute la semaine.

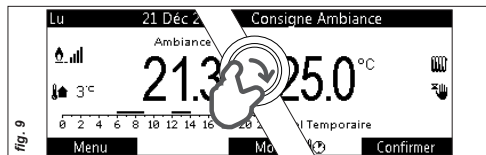
5. MODIFICATION RAPIDE DE LA CONSIGNE

5.1 CONSIGNE AMBIANCE (Hiver)



Dans la page d'Accueil, la température de consigne configurée est toujours affichée en bas à droite (fig. 6) et elle peut être changée en tournant le bouton depuis cette même page.

Procédure :


1. Dans la page Accueil, tourner le bouton pour accéder à la modification de la température de consigne (fig. 9)
2. Tourner à nouveau le bouton jusqu'à atteindre la température souhaitée
3. Sauvegarder les modifications en appuyant sur la touche **Confirmer** ou appuyer sur **Annuler** pour quitter sans sauvegarder



Manuel Temporaire et Party :

- Si, après le point 2, on **Confirme** avec la touche droite sans utiliser le bouton :
 4. Avec programme Automatique activé , la consigne sera valable jusqu'à la tranche horaire suivante (**Manuel temporaire** 

1. Avec le programme activé , la nouvelle valeur est sauvegardée comme consigne permanente.

- Si, après le point 2, le bouton est enfoncé, il sera possible de définir, en le tournant, un intervalle de temps pour la consigne qui vient d'être configurée (**Party**  : **de 15 mn à 7 jj**), à la fin duquel les configurations précédentes seront restaurées.

Attention : si le programme est en veille, il est impossible de régler la température de consigne.

5.2 CONSIGNE CHAUFFAGE (Hiver)

Lorsque la sonde d'ambiance est désactivée, à la place de la page d'Accueil **Ambiance** s'affiche la page d'Accueil **Chauffage** et :

- En l'absence de sonde extérieure, ou modulation avec des courbes OTC désactivée, la consigne rapide permet de modifier le Refoulement maximum.
- Avec une sonde extérieure présente, et la fonction de modulation avec des courbes OTC activée, il sera possible de modifier rapidement l'Offset de Refoulement.

Procédure :

Comme Consigne Ambiance, à l'exception des fonctions Manuel Temporaire et Party.

5.3 CONSIGNE SANITAIRE (Été et Hiver)

Dans la page Accueil **Sanitaire**, tourner le bouton pour accéder à la modification de la température de consigne. Ce qui a été dit ci-dessus est valable pour la Consigne Ambiance, à l'exception des fonctions temporaires.

6. MENU

Dans la page Accueil, que ce soit **Ambiance** ou **Sanitaire**, appuyer sur la touche gauche pour accéder aux **Menus** (voir aussi le chapitre **INTERFACE**, paragraphe **NAVIGATION MENU**).

Attention : Ce chapitre est structuré en suivant le schéma du Menu en question. Chaque paragraphe correspond à un Menu et chaque Sous-paragraphe à un Sous-menu.

6.1 INFORMATIONS

Il y a, pour visualisation seule, un ensemble de paramètres et de valeurs concernant Sanitaire, Chauffage et Générales (certaines informations pourraient ne pas être disponibles parce qu'elles dépendent de l'UC).

6.1.1 SANITAIRE

- **TEMPÉRATURE DE SORTIE**
Température sonde de sortie (température actuelle mesurée par la sonde sanitaire).
- **FLUX**
Flux de débit (flux de débit mesuré à la sortie du Sanitaire – pour chaudières instantanées).

6.1.2 CHAUFFAGE

- **CONSIGNE REFOULEMENT**
Température de Consigne refoulement actuelle pour

le Chauffage, correspondant à la température de refolement souhaitée, configurée directement par l'utilisateur (où cela est possible) ou calculée par l'algorithme de réglage en hiver.

- **TEMPÉRATURE DE REFOLEMENT**
Température actuelle mesurée par la sonde de refolement.

- **TEMPÉRATURE DE RETOUR**
Température actuelle mesurée par la sonde de retour.

- **MODULATION PUISSANCE**
Niveau pourcentage modulation de puissance (niveau flamme).

- **PRESSION INSTALLATION**
Niveau de pression de l'eau dans l'installation (circuit primaire).

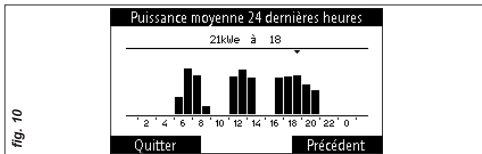
- **TEMPÉRATURE DES FUMÉES**
Température actuelle mesurée par la sonde des fumées.

- **PUISSANCE MOY. 24 HEURES**
Puissance moyenne équivalente fournie dans les dernières 24 heures, avec moyenne dans l'heure (fig. 10). Il s'agit d'une donnée purement indicative, non utilisable pour des fins fiscales ou de mesure de puissance réelle. L'unité de mesure utilisée est kWe (kW équivalentes) et elle se réfère à une chaudière échantillon (éventuellement paramétrable

par **Menu CONFIG. CHAUFFAGE** à la rubrique **PARAM. GRAPHIQUES PUISSANCE**).

Remarque : La coupure de courant >24 h, tout comme la réinitialisation des données d'usine, provoquera la remise à zéro des données stockées.

- **PUISSANCE MOY. 30 JOURS**



Puissance moyenne équivalente fournie au cours des 30 derniers jours. Ce qui a été dit ci-dessus est valable pour la puissance moyenne équivalente des 24 dernières heures.

- **PUISSANCE MOY. 12 MOIS**
Puissance moyenne équivalente fournie au cours des 12 derniers mois. Ce qui a été dit ci-dessus est valable pour la puissance moyenne équivalente des 24 dernières heures.

6.1.3 GÉNÉRALITÉS

- **VERSION FIRMWARE**
Version du firmware chargé dans le dispositif.

6.2 CONFIGURATIONS SANITAIRE

Il est possible de configurer certains paramètres du Sanitaire : Consigne (modifiable aussi dans la page Accueil Sanitaire avec la rotation du bouton), Programmation Horaire et Anti-légionelle.

6.2.1 CONSIGNE

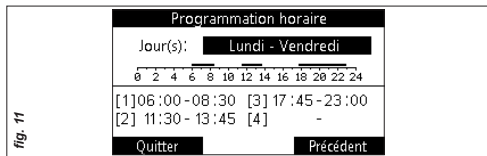
C'est la température à laquelle l'eau en sortie sanitaire est réglée (ou maintenue dans le boiler), en permanence en mode manuel ou seulement dans les périodes de confort en mode automatique. Plage 0+99 °C, avec des limites qui dépendent de l'UC, par pas de 1 °C (par défaut 50 °C).

6.2.2 PROGRAMMATION HORAIRE

Elle contient la fenêtre de programmation horaire avec laquelle il est possible de définir un programme horaire hebdomadaire pour le Sanitaire (activable en configurant le programme Automatique dans la page **Mode**).

Il est possible de configurer jusqu'à 4 tranches horaires, avec des pas de 15 min, pour chaque jour (Lun, Mar, ...) ou par intervalle (Lun-Ven, Sam-Dim, ...).

La page est divisée en deux parties (fig. 11), dans la partie



haute, en tournant le bouton, on sélectionne les jours ou les intervalles, dans la partie basse, les périodes de Confort (On). Après avoir sélectionné un jour/intervalle, appuyer sur le bouton pour accéder à la modification des tranches horaires. Avec la rotation, on change la valeur de début/fin de la tranche Confort et avec la pression, on la confirme en passant à la variable suivante. Lorsque les modifications sont terminées, appuyer sur **Confirmer** pour mémoriser ce qui a été fait, appuyer sur **Annuler** pour ignorer les modifications. Après avoir confirmé ou annulé, on revient à la sélection d'un nouveau jour ou d'un nouvel intervalle (par défaut du Lundi au Dimanche, 06:00 – 23:00, – , – , –).

6.2.3 ANTI-LÉGIONELLE

Elle porte la consigne d'eau chaude à 65 °C pendant 2 minutes, avec la priorité sur les autres programmes, en vérifiant en continu la réalisation de cette température dans un délai maximum de 60 minutes.

En accédant à la page Anti-légionelle, il sera possible de configurer un horaire et un jour d'intervention pour la fonction. Si le jour est configuré sur « aucun », elle est désactivée. Elle est toujours désactivée pendant le Programme Vacances, avec état en OFF et quand le Programme pour le Sanitaire est en veille.

6.3 CONFIGURATIONS CHAUFFAGE

Le Menu de Configurations Chauffage est le plus articulé et il

comprend les Paramètres de Régulation et les Configurations des graphiques de puissance.

6.3.1 CONSIGNE MANUELLE

C'est la température à laquelle est réglée la température ambiante en mode chauffage pendant le programme Manuel (modifiable également dans la page Accueil Ambiance en tournant le bouton). Plage 10,0+25,0 °C, par pas de 1 °C (par défaut 20,0 °C).

6.3.3 CONSIGNE CONFORT

C'est la température à laquelle est réglée la température ambiante en mode chauffage dans les périodes de Confort du programme Automatique. Plage 10,0+25,0 °C, par pas de 1 °C (par défaut 20,0 °C).

6.3.4 CONSIGNE ECONOMY

C'est la température à laquelle est réglée la température ambiante en mode chauffage dans les périodes de Economy du programme Automatique. Plage 10,0+25,0 °C, par pas de 1 °C (par défaut 16,0 °C).

6.3.5 PROGRAMMAT. HORAIRE

Elle contient la fenêtre de programmation horaire avec laquelle il est possible de définir un programme horaire hebdomadaire pour le Chauffage (activable en configurant le programme Automatique dans la page Mode). Ce qui a été dit est valable pour le Sanitaire avec la différence que les températures suivies sont les températures

configurées de Confort et Economy.

6.3.6 FONCTION ANTIGEL

En entrant dans la page, il est possible de désactiver/activer la fonction et de configurer la température de fonctionnement. La température antigel configurée est celle sous laquelle le dispositif réalise une demande de chauffage à la consigne de refoulement minimum. Cette demande est maintenue jusqu'au franchissement, de la part de la température ambiante, de la consigne en question. Plage 0,5+10,0 °C (configurée par défaut à 5,0 °C).

6.3.7 CHARGEMENT INSTALLATION

En y accédant, la pression de l'installation s'affiche et, si elle est basse, il est possible de charger l'installation en appuyant sur le bouton lorsque la rubrique **Chargement manuel** est sélectionnée (si l'UC est compatible avec la fonction). Étant donné qu'il s'agit d'une opération sensible, après la pression du bouton, une ultérieure confirmation est demandée.

6.3.8 PARAMÈTRES DE RÉGULATION

Le Sous-menu donne accès à des configurations sensibles, par conséquent, avant l'ouverture, la page **Demande de confirmation** s'affiche. Après avoir confirmé l'opération d'accès, il est possible de modifier les paramètres suivants :

- *UTILISATION SONDE D'AMBIANCE*

Si configurée (OUI), la température de refoulement est configurée en tenant compte de la température ambiante mesurée par la sonde à l'intérieur du dispositif et de la consigne d'ambiance programmée.

- **UTILISATION MODULATION D'AMBIANCE**
Si configurée (OUI), la température de refoulement est modulée en fonction de la température ambiante mesurée par la sonde à l'intérieur du dispositif et de la consigne d'ambiance programmée. Dans le cas contraire, la température de refoulement est maintenue fixe au maximum permis, éventuellement modulé par la température extérieure, pendant toutes les périodes de demande (gestion via hystérésis).

- **UTILISATION SONDE EXTÉRIEURE**
Si configurée (OUI), la température maximum de refoulement (et celle modulée, si la modulation avec sonde d'ambiance est activée) est réglée en fonction de la valeur de la température extérieure (si la sonde extérieure est présente), en tenant compte également des valeurs configurées pour la Courbe climatique et l'Offset correspondant.

- **HYSTÉRÉSIS AMBIANT**
Il s'agit des valeurs extrêmes utilisées pour régler la température ambiante, pendant la régulation sans modulation (exclusivement pendant la régulation via hystérésis, modulation avec sonde d'ambiance désactivée mais avec utilisation sonde d'ambiance activée). À la valeur de consigne + hystérésis,

le dispositif éteint la demande, à la consigne – hystérésis, il rallume.

Exemple : Consigne Amb = 20,0 °C et Valeur hystérésis = 0,2 °C, le dispositif éteint la demande quand la température ambiante atteint 20,2 °C et il rallume quand elle revient à 19,8 °C. Plage 0,1+1,0 °C (configurée par défaut à 0,1 °C).

- **COURBE OTC**
C'est la courbe climatique sélectionnée, utilisée pour moduler la température en limitant le Refoulement en fonction de la température extérieure. Plage 1,0+9,0 (par défaut 3,0).

Attention : Les limites inférieures et supérieures des courbes dépendent des limites de l'UC et des

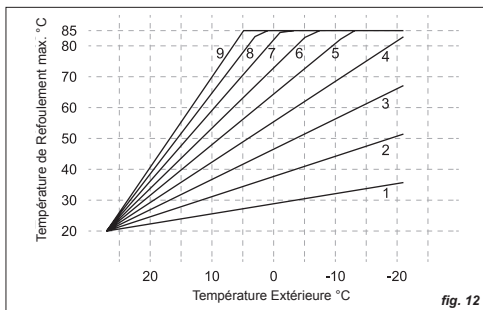


fig. 12

consignes minimale et maximale configurées. Il est recommandé de faire attention au type d'installation lors de la configuration de ces valeurs.

Aux valeurs plus hautes de la courbe correspondent, par rapport à la température extérieure, une température maximale de Refoulement plus élevée. Dans l'exemple de la fig. 12, les limites de température de Refoulement configurées sont 20 °C min. et 85 °C max., la courbe avec la valeur 9 est la plus raide, à savoir à 0 °C mesurés à l'extérieur, le Refoulement maximum est 85 °C.

- **OFFSET COURBE OTC**

C'est l'offset vertical de la courbe climatique avec lequel corriger la température de refoulement calculée. Plage -15÷15 °C (par défaut 0 °C).

- **INERTIE INSTALLATION**

Il s'agit d'un paramètre qui règle la vitesse de réaction de l'algorithme de régulation, à associer à l'inertie ou à la dimension et au type de bâtiment et de système de chauffage.

Plage 1÷20, où :

- | | |
|----|---|
| 5 | installation avec une faible inertie thermique |
| 10 | installation de dimensions normales avec des radiateurs (configurée par défaut) |
| 20 | installation avec une forte inertie thermique (installation au sol) |

- **CONSIGNE MINIMUM REFOULEMENT**

C'est la température minimale admise en tant que température de refoulement. Cette limitation inférieure, définissable par l'utilisateur, est utilisée aussi bien en modulation qu'en refoulement fixe et elle s'adapte automatiquement lors du premier branchement. Elle dépend de l'UC et a une plage 0÷99 °C (par défaut 20 °C).

- **CONSIGNE MAXIMUM REFOULEMENT**

C'est la température maximale admise en tant que température de refoulement. Cette limitation supérieure, définissable par l'utilisateur, est utilisée aussi bien en modulation qu'en refoulement fixe et elle s'adapte automatiquement lors du premier branchement. Elle dépend de l'UC et a une plage 0÷99 °C (par défaut 90 °C).

6.3.9 PARAMÈTRES GRAPHIQUES PUISSANCE

Le Sous-menu donne accès à la modification des configurations concernant les graphiques vus au paragraphe **INFORMATIONS** relatifs au **CHAUFFAGE** (valeurs qui dépendent de l'UC connectée). Ici, il est possible de modifier les paramètres suivants :

- **PUISSANCE ÉQUIVALENTE À 100 %**

C'est la puissance kWe, équivalente à un niveau de modulation en pourcentage de puissance à 100 %. Plage 0÷100 kWe (par défaut 28 kWe).

- **PUISSANCE ÉQUIVALENTE À 50 %**

C'est la puissance kWe, équivalente à un niveau de modulation en pourcentage de puissance à 50 %.

Plage 0+100 kWe (par défaut 16 kWe).

- **PUISSANCE ÉQUIVALENTE À 0 %**

C'est la puissance kWe, équivalente à un niveau de modulation en pourcentage de puissance à 0 %.

Plage 0+100 kWe (par défaut 4 kWe).

- **SUPPRIMER GRAPHIQUE PUISSANCE 24 HEURES**

Suppression des données graphiques (histogrammes) de puissance équivalente, mémorisées sur le graphique 24 heures (attention : toutes les données relatives à ce graphique seront supprimées définitivement). L'accumulation partielle nécessaire à la création de l'histogramme relatif au jour actuel, visible dans le graphique des 30 jours, sera elle aussi, remise à zéro.

- **SUPPRIMER GRAPHIQUE PUISSANCE 30 JJ**

Suppression des données graphiques (histogrammes) de puissance équivalente, mémorisées sur le graphique 30 jours (attention : toutes les données relatives à ce graphique seront supprimées définitivement). L'accumulation partielle nécessaire à la création de l'histogramme relatif au mois actuel, visible dans le graphique des 12 mois, sera elle aussi, remise à zéro.

- **SUPPRIMER GRAPHIQUE PUISSANCE 12 MM**

Suppression des données graphiques (histogrammes) de puissance équivalente, mémorisées sur le graphique 12 mois (attention : toutes les données relatives à ce graphique seront supprimées définitivement).

6.4 CONFIGURATIONS GÉNÉRALES

Le Menu de Configurations générales permet d'afficher et de modifier un grand nombre des paramètres principaux et des grandeurs de fonctionnement général du dispositif.

6.4.1 LANGUE

Langue d'affichage de système. Français ou Anglais (par défaut It).

6.4.2 DATE ET HEURE

Introduction/modification de l'heure et de la date de système. En appuyant sur le bouton, il est possible de sélectionner la grandeur à modifier, en le tournant, il sera possible de changer la valeur et la confirmer en l'appuyant. L'heure et la date configurées seront mémorisées seulement en appuyant sur la touche **Confirmer**, alors qu'en appuyant sur **Annuler**, toute variation sera ignorée en maintenant l'heure et la date actuelles.

Remarque : le système passe automatiquement de l'heure solaire à l'heure légale et vice-versa, sans aucune intervention de la part de l'utilisateur.

6.4.3 AFFICHAGE

Configurations d'affichage et de rétroéclairage :

- **CONTRASTE**

Niveau de contraste de l'écran. Plage 1+9 (par défaut 5).

- **ÉCLAIRAGE ÉCRAN**
Rétroéclairage de l'écran et temporisation.
Plage Off, 5 s+60 s, On (par défaut 20 s).
- **ÉCLAIRAGE BOUTON**
Mode de rétroéclairage du bouton : On/
Display/Off (par défaut Écran).

6.4.4 CORRECTION SONDE D'AMBIANCE

Il s'agit d'une valeur utilisée pour corriger la lecture de la température ambiante, de la part de la sonde à l'intérieur du dispositif. Plage -3,0+3,0 °C (par défaut 0,0 °C).

6.4.5 CONFIGURATION D'USINE

En sélectionnant cette rubrique, la fenêtre Demande de Confirmation s'affiche. En confirmant, les valeurs d'usine de tous les paramètres et des configurations, les consignes locales, les programmations horaires, l'état et les programmes en cours se réinitialisent, y compris la désactivation des éventuelles fonctions temporaires (temporaire/vacances).

6.5 PROGRAMMES SPÉCIAUX

Ce menu permet de gérer le Programme Vacances et le Programme GSM.

6.5.1 PROGRAMME VACANCES

Pendant cette période, le système fonctionnera

de manière similaire à l'état Off. Les fonctions Sanitaire seront inhibées tout comme le Chauffage d'ambiance (si activée, la fonction antigel sera garantie). En accédant à la page, il sera possible de modifier l'intervalle de temps pour cette fonction. En tournant le bouton, il est possible de changer la valeur surlignée et de la confirmer en l'appuyant et de passer au paramètre suivant. Le programme sera activée en configurant la rubrique **Activer vacances : OUI** et en confirmant en appuyant sur la touche **Confirmer**.

6.5.2 PROGRAMME GSM

La valeur « Oui » indique que l'entrée est activée pour la fonction GSM (connecter aussi la borne – fig. 2), quand le contact est fermé, le système effectue une demande de chauffage (Hiver) avec programme et Consigne Manuelle, il active également le niveau de confort sanitaire, indépendamment de l'état et des configurations de départ (par défaut « Non »).

6.6 MENU TECHNIQUE

Ce Menu contient des informations et des paramètres de régulation réservés à l'Assistance Technique, il est, par conséquent, **protégé par un mot de passe**.

7. ANOMALIES

7.1 AFFICHAGE ET DÉBLOCAGE

En cas d'anomalie, au lieu de la fenêtre de fonctionnement normal, la fenêtre de **Anomalie en Cours** s'affiche en indiquant le numéro de l'anomalie et parfois sa description. Ici, il est possible de revenir à la fenêtre de fonctionnement normal (pendant quelques secondes) en appuyant une des touches **Quitter** ou **En arrière**.

Certaines anomalies, celles de blocage et de manque d'eau dans l'installation, permettent le déblocage immédiat en appuyant sur la touche droite (**Déblocage/Charge**) et la confirmation. Pour toutes les autres, il est conseillé de contacter l'assistance.

8. INFOS TECHNIQUES DISPOSITIF

8.1 INFORMATIONS TECHNIQUES

Dimensions et poids :

- 128x99x36 mm (compatible avec boîte 503)
- 130 g

Alimentation :

- Câble bipolaire non polarisé

Tension et consommation :

- 18 V max. (en fonctionnement normal)
- 23 mA (250 mW max.)

Temps de réserve de charge :

- 24 h max. (après au moins 3 heures de charge)

Précision sonde d'ambiance NTC :

- +/- 0,5 °C à 25 °C

Précision horloge :

- +/- 15 min/an (déviation max.)

Température de fonctionnement :

- De 0 à 50 °C

Classes de protection :

- EN 60730 : II
- IP EN 60529 : IP20 (si fixé au mur)

8.2 FICHE DU PRODUIT

En conformité au Règlement 811/2013, la classe du dispositif de contrôle de la température est :

Classe	Contribution à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage d'ambiance en %	Description
V	+3 %	RC21
VI	+4 %	RC21 + sonde OTC connectée à l'UC

Glossaire des termes utilisés

UC :	Unité Contrôlée (p. ex. chaudière)
Entrée GSM :	Contact d'entrée téléphonique
OT :	Open Therm
SX :	Gauche
DX :	Droit(e)
FW :	Firmware
OTC :	Compensation température
extérieure	
Sonde OTC :	Sonde extérieure

Notes

ÉTIQUETTE

AVR 2016 – RÉV. JAN 2017 – **C160122BP0101B**

Bien que ce manuel ait été rédigé avec le plus grand soin et attention, la présence d'erreurs, de données incomplètes ou incorrectes est possible. Le fabricant se réserve le droit de changer les caractéristiques des produits ou de cesser la production des produits sans préavis ou de fournir les nouvelles fonctions et les nouvelles instructions des produits déjà vendus. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux pertes ou aux dommages, directs ou indirects, pouvant résulter de l'utilisation des produits.

RC21.11 RC21.13

manual de usuario

FR ES

ÍNDICE

Conformidad.....	4
Introducción.....	4
Advertencias y normas de seguridad.....	4
1. INSTALACIÓN.....	5
1.1 ADVERTENCIAS.....	5
1.2 PROCEDIMIENTO.....	5
2. INTRODUCCIÓN.....	6
2.1 DESCRIPCIÓN.....	6
2.2 PRIMER ENCENDIDO.....	6
3. INTERFAZ.....	7
3.1 PANTALLA.....	7
3.2 ICONOS.....	8
3.3 PERILLA Y BOTONES CONTEXTUALES.....	9
3.4 MENÚ DE NAVEGACIÓN.....	9
4. MODO (ESTADO Y PROGRAMA).....	12
4.1 MODIFICACIÓN DE ESTADO Y PROGRAMAS.....	12
4.2 SIGNIFICADO DE LOS ESTADOS.....	12
4.3 SIGNIFICADO DE LOS PROGRAMAS EN MODO AGUA CALIENTE.....	12
4.3 SIGN. Progr. EN MODO CALEFACCIÓN.....	13

5.	MODIFICACIÓN RÁPIDA DEL AJUSTE.....	13	6.4.2	FECHA Y HORA.....	20
5.1	AJUSTE AMBIENTE (Invierno).....	13	6.4.3	VISUALIZACIÓN.....	20
5.2	AJUSTE CALEFACCIÓN (Invierno).....	14	6.4.4	CORR. SONDA AMBIENTE.....	21
5.3	AJUSTE AGUA CALIENTE (Verano e invierno).....	14	6.4.5	CONFIGURACIONES DE FÁBRICA.....	21
6.	MENÚ.....	14	6.5	PROGRAMAS ESPECIALES.....	21
6.1	INFORMACIÓN.....	14	6.5.1	PROGRAMA DE VACACIONES.....	21
6.1.1	MODO AGUA CALIENTE.....	14	6.5.2	PROGRAMA GSM.....	21
6.1.2	MODO CALEFACCIÓN.....	14	6.6	MENÚ TÉCNICO.....	21
6.1.3	ASPECTOS GENERALES.....	15	7.	ANOMALÍAS.....	22
6.2	CONFIGURACIÓN DEL MODO AGUA CALIENTE.....	16	7.1	VISUALIZACIÓN Y DESBLOQUEO.....	22
6.2.1	AJUSTE.....	16	8.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL DISPOSITIVO.....	22
6.2.2	PROGRAMACIÓN HORARIA.....	16	8.1	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	22
6.2.3	FUNCIÓN ANTILEGIONELLA.....	16	8.2	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO.....	22
6.3	CONFIGURACIÓN DEL MODO CALEFACCIÓN.....	16	Glosario de los términos utilizados.....	23	
6.3.1	AJUSTE MANUAL.....	17	Notas.....	23	
6.3.2	AJUSTE COMFORT.....	17			
6.3.4	AJUSTE ECONOMY.....	17			
6.3.5	PROGRAMACIÓN HORARIA.....	17			
6.3.6	FUNCIÓN ANTICONGELANTE.....	17			
6.3.7	CARGA DE LA INSTALACIÓN.....	17			
6.3.8	PARÁM. DE REGULACIÓN.....	17			
6.3.9	PARÁM. DE LOS GRÁFICOS DE POTENCIA.....	19			
6.4	CONFIGURACIONES GENERALES.....	20			
6.4.1	IDIOMA.....	20			

Conformidad

Los controles remotos RC21.11 y RC21.13 son conforme a:

• **2014/30/UE**

(Directiva de compatibilidad electromagnética)



Los dispositivos RC21.11 y RC21.13 están sujetos a los requisitos de la directiva anteriormente citada, llevando la marca CE dentro del manual.

Introducción

RC21 es un dispositivo electrónico diseñado para garantizar la plena gestión de la UC y ofrecer la máxima comodidad en el hogar, gracias a la función de cronotermostato semanal y a la regulación de tipo modulante.

La conexión a la UC es simple y rápida, se lleva a cabo mediante bus de dos hilos no polarizado, mediante el cual se garantizan las comunicaciones y la alimentación necesaria para el funcionamiento del propio dispositivo.

El presente manual se ha redactado para el instalador y el usuario.

Advertencias y normas de seguridad

ASPECTOS GENERALES

- Lea atentamente el presente manual ya que debe considerarse parte del dispositivo.
- Véase también el manual de la UC.
- Después de haber quitado el embalaje, compruebe la integridad y que el suministro esté completo; en caso de duda, no use el equipo y contacte con el vendedor.
- Se prohíbe desechar el material de embalaje en el medio ambiente. Este debe disponerse según establezca la ley vigente.
- RC21 está destinado solo al uso para el que se ha expresamente diseñado; cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y por tanto, peligroso.
- El fabricante no es responsable y no responde por daños a personas, animales o cosas, provocados por errores de instalación, regulación, mantenimiento y usos inadecuados del aparato.
- NO desmonte las piezas del dispositivo cuando este está en funcionamiento.

LIMPIEZA

- La limpieza puede realizarse solo en la cubierta, sin abrirla, usando bayetas secas.

1. INSTALACIÓN

1.1 ADVERTENCIAS

- La instalación debe realizarla **SOLO** el personal profesionalmente cualificado que opera conforme a las normas nacionales y locales vigentes, y a las indicaciones suministradas en el presente manual.
- **Antes de proceder** con las operaciones de instalación **compruebe que la UC no esté alimentada.**
- Para una correcta instalación prepare una línea de comunicación específica para la conexión del RC21 según las normativas vigentes sobre las instalaciones eléctricas.
- Tome como referencia las conexiones eléctricas suministradas en el manual de instrucciones de la UC.

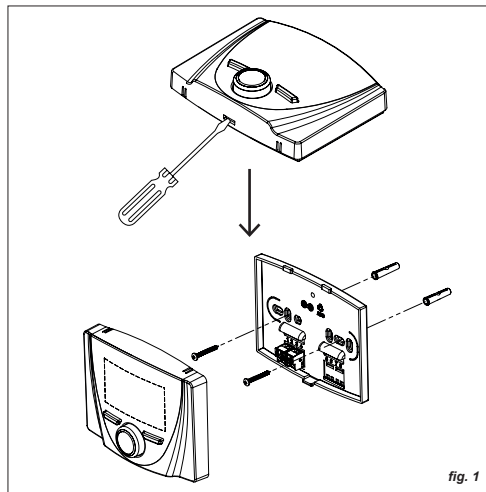
Atención: Se recuerda que para una correcta detección de la temperatura ambiente es importante elegir con cuidado la posición de fijación. Por tanto, se recomienda mantener una distancia de unos 150 cm desde el suelo, instalando el dispositivo lejos de fuentes de calor, puertas de entrada y ventanas que podrían variar la medición.

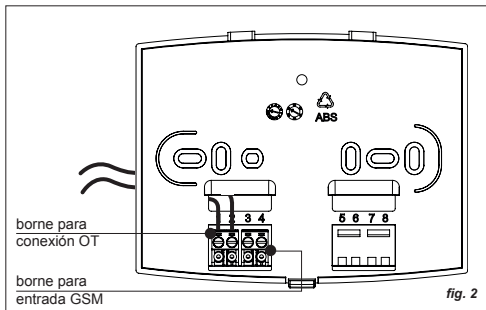
1.2 PROCEDIMIENTO

1. Separe la parte delantera del control remoto con un destornillador (fig. 1).
2. Fije la placa base a la pared mediante las tuercas, usando

los tornillos suministrados (fig. 1).

3. Realice las conexiones eléctricas utilizando 2 cables, no polarizados, de sección $0,5 \text{ mm}^2 + 1,5 \text{ mm}^2$ (fig. 2).
4. Cierre el dispositivo haciendo presión en la parte frontal hacia la placa base y alimente la UC.



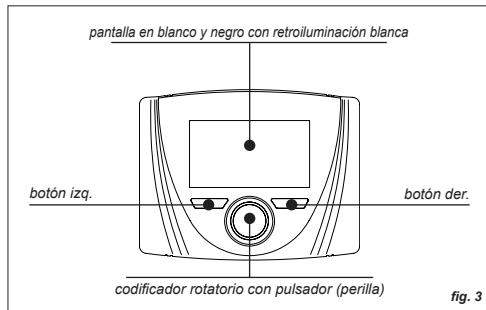


2. INTRODUCCIÓN

2.1 DESCRIPCIÓN

El dispositivo dispone de una amplia pantalla con matriz de puntos y un codificador rotatorio con pulsador (perilla), ambos retroiluminados para garantizar el uso bajo situaciones de luz insuficiente, y dos botones (fig. 3).

Nota: desde el Menú **CONFIGURACIONES GENERALES** se puede cambiar el tiempo de retroiluminación. Sin embargo, la retroiluminación depende de la UC conectada; si no tiene la función Smart-Power, no se garantiza su funcionamiento.



2.2 PRIMER ENCENDIDO

Nota: RC21 se comunica y se alimenta mediante la conexión OT con la UC, por lo tanto, cuando la misma está alimentada eléctricamente, el dispositivo RC21 también se inicia.

Durante el encendido, el dispositivo muestra el modelo y la versión del Firmware; a continuación, aparece la página de inicio (fig. 4) donde se mostrará la temperatura ambiente, el estado, si lo hubiere, la sonda OTC y la temperatura exterior.

Por defecto, el estado se configura en **OFF**, por lo que todas las funciones están deshabilitadas, excepto el anticongelante.

Véase el punto **INTERFAZ** para más información sobre la pantalla, botones/perilla y cómo usar el menú.



fig. 4

3. INTERFAZ

3.1 PANTALLA

Las páginas principales (Home) son dos: **Modo Ambiente/Calefacción** y **Modo Agua Caliente**.

Con solo pulsar la perilla, el dispositivo permite pasar de la Página principal **Ambiente** a la de **Agua Caliente**, y viceversa (fig. 5). Pasando de una Página principal (Home) a otra, la información que cambia es el nombre a la que se refiere, las principales dimensiones, la temperatura medida y, si hay un programa activo, la temperatura correspondiente de ajuste.



fig. 5

Atención: en caso de que la sonda ambiente sea deshabilitada, la página **Ambiente** se cambiará por la de **Calefacción** (es decir, compensación OTC o, en caso de que la sonda externa esté ausente/deshabilitada, por la de Suministro). Véase el Menú **AJUSTES DE LA CALEFACCIÓN** en la sección **PARÁM. DE REGULACIÓN**.

La página de inicio (Home), en el ejemplo de la fig. 6 cuyo estado es Invierno y el programa para el calentamiento es automático, presenta la siguiente información:

1. Día/Fecha/Hora (con función **legal/solar** automática)
2. Nombre al que se refieren las dimensiones principales
3. Temperatura medida
4. Presencia de llama y potencia
5. Temperatura exterior (si hubiere sonda externa)
6. Estado del sistema **Off/Verano/Invierno**) y solicitud en curso (**Agua caliente/Calefacción**)
7. Temperatura de Ajuste configurada
8. Cadena e icono resumidos en el programa en curso

Para la zona visualizada (*Standby (modo suspensión) /Manual/ Man. Temporal/ Automático*) y cualquier información temporal asociada (*sinóptico del perfil horario / tiempo restante de las funciones, ...*)

9. Significado contextual de los botones Der. e Izq.

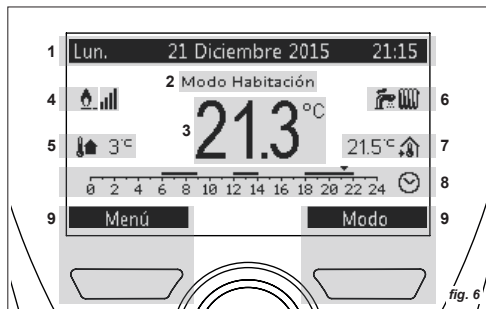




fig. 6

3.2 ICONOS

	icono	significado
4		PRESENCIA DE LLAMA y NIVEL
5		TEMPERATURA EXTERIOR
6		Estado: OFF Demanda: NINGUNA
		Estado: VERANO Demanda: NINGUNA
		Estado: VERANO Demanda: AGUA CALIENTE
		Estado: INVIERNO Demanda: NINGUNA
		Estado: INVIERNO Demanda: AGUA CALIENTE
		Estado: INVIERNO Demanda: CALEFACCIÓN
7		TEMPERATURA DE AJUSTE DEL MODO AMBIENTE
		TEMPERATURA DE AJUSTE
8		Progr.: STANDBY (MODO SUSPENSIÓN)
		Progr.: AUTOMÁTICO

8		Progr.: MANUAL
		Progr.: MANUAL TEMPORAL

3.3 PERILLA Y BOTONES CONTEXTUALES

Generalmente, la perilla permite el desplazamiento entre las páginas y las variables, así como la modificación de los valores.

Los botones asumen significados distintos en relación con las páginas (dichos significados se proporcionan siempre en la pantalla).



Rotación a la derecha:

- Aumento de valor
- Siguiendo menú



Rotación a la izquierda:

- Disminución de valor
- Menú anterior



Pulsar:

- Paso desde la Página principal (Home) *del modo Ambiente* al *Agua Caliente*
- Confirmación y acceso
- Confirmación del valor y paso a la siguiente variable
- Acceso al *programa Manual Temporal* desde la página de Ajuste del modo Ambiente



Al pulsar el botón Izq.:

- Acceso al *Menú*
- Salir (Home)
- Cancelar



Al pulsar el botón Der.:


- Acceso al *Modo*
- Volver (paso anterior)
- Confirmar

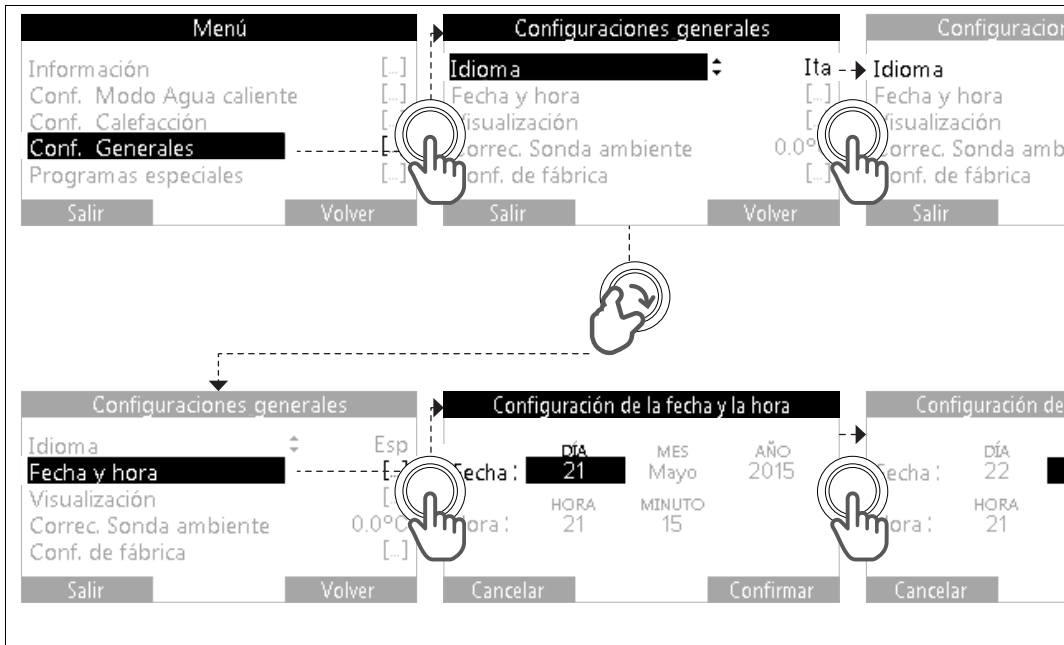
3.4 MENÚ DE NAVEGACIÓN

Desde la página principal (Home), tanto en modo *Ambiente* como *Agua Caliente*, pulsando la tecla izquierda se accede a los *Menús*.

Girando la perilla se desplaza verticalmente la lista de pestañas y, al pulsar, se accede al submenú seleccionado.

Los submenús son de distinto tipo, algunos solo aportan información y otros permiten modificar los valores. Además, pueden estructurarse en varios niveles: cuando el símbolo [...] está a la derecha de una pestaña, esto significa que aparecerá otra página o submenú cuando se pulse la perilla (fig. 7).

- **Los valores modificables** van precedidos de un símbolo ; para proceder con la modificación, basta con pulsar la perilla (valor indicado) y girarla. Al pulsar la perilla confirma lo realizado y permite volver a la lista de pestañas (fig. 7).





Tras haber modificado el valor (en este caso, el **idioma**) se puede:



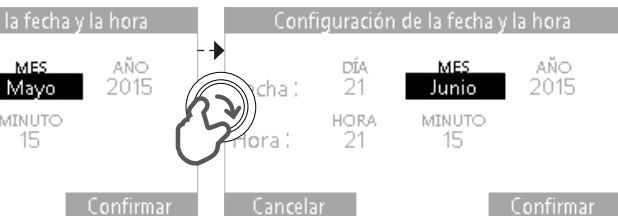
CONFIRMAR la modificación y volver a la lista de la izquierda



VOLVER a la lista de la izquierda sin realizar las modificaciones



SALIR del todo y volver a la página principal (Home) sin realizar las modificaciones



Tras haber modificado el valor (en este caso, el **mes**) se puede:



CONFIRMAR la modificación y volver a la página anterior



CANCELAR lo realizado y volver a la página anterior

fig. 7

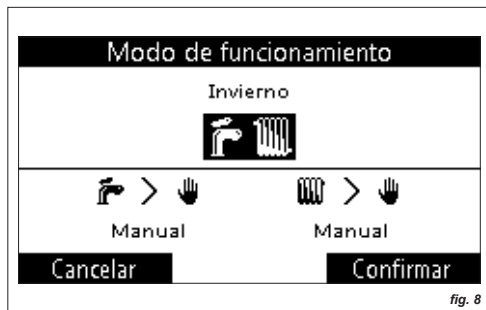
4. MODO (ESTADO Y PROGRAMA)

4.1 MODIFICACIÓN DE ESTADO Y PROGRAMAS

Para modificar el Estado y el Programa en uso es necesario acceder a la ventana **Modo** (pulsando la tecla derecha de la ventana Home).

La página se divide en dos partes:

- En la franja superior se puede seleccionar el Estado (**Off**, **Invierno**, **Verano**)
- En la franja inferior, según el Estado, los programas (**Standby**, **Automático**, **Manual**) para el modo Agua Caliente y Calefacción (fig. 8)



Procedimiento:

1. Gire la perilla para cambiar la variable destacada (en caso de la fig. 8: **Estado**)
2. Pulse la perilla para confirmar y pasar a la modificación de la variable siguiente (**Programa**)
3. Con la tecla **Confirmar** se guardan las nuevas configuraciones y se vuelve a la página principal (Home)

Si NO se desea guardar las modificaciones, pulse la tecla **Cancelar** sin confirmar.

4.2 SIGNIFICADO DE LOS ESTADOS

OFF (por defecto)

Se deshabilitan todas las funciones del modo Agua Caliente y Calefacción, excepto el anticongelante (si está habilitado).

VERANO

Las funciones del modo Agua Caliente se habilitan y se puede configurar dicho modo.

INVIERNO

Las funciones del modo Agua Caliente y Calefacción se habilitan, y se puede configurar un programa distinto para el modo Agua Caliente y Calefacción.

4.3 SIGNIFICADO DE LOS PROGRAMAS EN MODO AGUA CALIENTE

MODO STANDBY (MODO SUSPENSIÓN)

El modo Agua Caliente está permanentemente apagado, la generación de agua caliente está inhibida (algunas UC no

gestionan este programa).

MODO MANUAL (por defecto)

El modo Agua Caliente está activo, la generación de agua caliente está habilitada, garantizando una temperatura fija de salida (o en el calentador) equivalente a la configuración manual definida por el usuario mediante la ventana de Ajuste del modo Agua Caliente.

MODO AUTOMÁTICO

Se realiza la programación horaria semanal configurada por el usuario (Menú **CONF. MODO AGUA CALIENTE**) diferenciando Comfort y Economy (algunas funciones UC no gestionan este programa).

4.4 SIGNIFICADO DE LOS PROGRAMAS EN MODO CALEFACCIÓN

MODO STANDBY (MODO SUSPENSIÓN)

El modo Calefacción está permanentemente apagado, con la protección de anticongelante activa (si está habilitada).

MODO MANUAL (por defecto)

El modo Calefacción está activo y la temperatura ambiente se controla siguiendo el Ajuste definido por el usuario.

MODO AUTOMÁTICO

El modo Calefacción sigue la programación horaria semanal configurable por el usuario (Menú **CONF. DE CALEFACCIÓN**). La temperatura ambiente se controla siguiendo un avance variable en el tiempo, definido por un conjunto de franjas horarias de Comfort y Economy, con sus niveles de temperatura de Ajuste del programa Comfort y Economy, programables para toda la semana.

5. MODIFICACIÓN RÁPIDA DEL AJUSTE

5.1 AJUSTE DEL MODO AMBIENTE (Invierno)



En la página principal (Home), la temperatura de Ajuste establecida se muestra siempre en la parte inferior derecha (fig. 6) y se puede modificar girando la perilla desde esta página.

Procedimiento:


1. Desde la página principal (Home), gire la perilla para acceder a la modificación de la temperatura de Ajuste (fig. 9)
2. Gire nuevamente la perilla hasta alcanzar la temperatura deseada
3. Guarde las modificaciones pulsando la tecla **Confirmación** o bien, pulse **Cancelar** para salir sin guardar



Programas Manual Temporal y Party:

- Si, después del punto 2, se **Confirma** con la tecla der. sin usar la perilla:
 4. Con el programa Automático activo , el Ajuste será válido hasta la franja horaria siguiente (**Manual temporal** )

5. Con el programa Manual activo , el nuevo valor se guarda como Ajuste permanente.

- Si, tras el punto 2, se pulsa la perilla, se podrá definir, girándola, un lapso de tiempo para el ajuste que se acaba de establecer (**Party** : **de 15 min a 7 días**) y una vez que termine, se restablecerán los ajustes anteriores.

Atención: si el programa está en modo Standby (modo suspensión) no se puede regular la temperatura de Ajuste.

5.2 AJUSTE DEL MODO CALEFACCIÓN (Invierno)

Cuando la sonda ambiente está deshabilitada, en lugar de la página principal (Home) del modo **Ambiente** aparece la página principal (Home) del modo **Calefacción** y:

- En ausencia de sonda externa o deshabilitación de la modulación con curvas OTC, el ajuste rápido permite modificar el Suministro máximo.
- Con sonda externa presente, y con la función de modulación con curvas OTC habilitada, se podrá modificar rápidamente la compensación del Suministro.

Procedimiento:

Como el Ajuste del modo Ambiente, a excepción de las funciones Manual Temporal y Party.

5.3 AJUSTE DEL MODO AGUA CALIENTE (Verano e Invierno)

Desde la página principal (Home) del modo **Agua Caliente**, gire la perilla para acceder a la modificación de la temperatura de ajuste. También sirve para el Ajuste del modo Ambiente, a excepción de las funciones temporales.

6. MENÚ

Desde la página principal (Home), tanto **Ambiente** como **Agua Caliente**, al pulsar la tecla izquierda se accede a los **Menús** (véase también el capítulo **INTERFAZ**, en el punto **NAVEGACIÓN DEL MENÚ**).

Atención: Este capítulo se estructura siguiendo el esquema del propio Menú. Cada punto corresponde a un menú y cada subpunto a un submenú.

6.1 INFORMACIÓN

Están disponibles, en una única pantalla, el conjunto de parámetros y valores relativos al modo Agua Caliente, al modo Calefacción y los Aspectos generales (cierta información podría no estar disponible dependiendo de la UC).

6.1.1 MODO AGUA CALIENTE

- **TEMPERATURA DE SALIDA**
Temperatura de la sonda de salida (temperatura actual medida por la sonda sanitaria).
- **FLUJO**
Tasa de flujo (tasa de flujo medida en la salida del modo Agua Caliente - para calderas instantáneas).

6.1.2 MODO CALEFACCIÓN

- **AJUSTE DEL SUMINISTRO**
Temperatura de Ajuste del suministro actual para El

modo Calefacción, correspondiente a la temperatura de suministro deseada, se configurará directamente por el usuario (cuando fuera posible) o será calculada por un algoritmo de regulación en invierno.

- **TEMPERATURA DE SUMINISTRO**
Temperatura actual medida por la sonda de suministro.

- **TEMPERATURA DE RETORNO**
Temperatura actual medida por la sonda de retorno.

- **MODULACIÓN DE POTENCIA**
Nivel porcentual de la modulación de potencia (nivel de la llama).

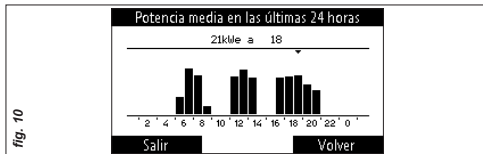
- **PRESIÓN DE LA INSTALACIÓN**
Nivel de presión del agua en la instalación (circuito primario).

- **TEMPERATURA DE LOS HUMOS**
Temperatura actual medida por la sonda de humos.

- **POTENCIA MED. EN 24 HORAS**
Potencia media equivalente suministrada en las últimas 24 horas, promediada a la hora (fig.10). Se trata de un dato meramente orientativo, no utilizable con fines fiscales o como medida de potencia real. La unidad de medición utilizada es el kWe (kW equivalentes) y hace referencia a una caldera de muestra (posiblemente parametrizable mediante **Menú de CONF. DE LA CALEFACCIÓN** en la pestaña **PARÁM. GRÁFICOS DE POTENCIA**).

Nota: La pérdida de alimentación >24 h, así como el reinicio de los datos de fábrica, provocarán la puesta a cero de los datos guardados.

- **POTENCIA MED. EN 30 DÍAS**
Potencia media equivalente distribuida en los últimos 30 días. Sirve para la potencia media indicada



equivalente de las últimas 24 h.

- **POTENCIA MED. EN 12 MESES**
Potencia media equivalente distribuida en los últimos 12 meses. Sirve para la potencia media indicada equivalente de las últimas 24 h.

6.1.3 ASPECTOS GENERALES

- **VERSIÓN DEL FIRMWARE**
Versión del firmware cargado en el dispositivo.

6.2 CONFIGURACIÓN DEL MODO AGUA CALIENTE

Se pueden configurar algunos parámetros del modo Agua Caliente: Ajuste (modificable incluso desde la Página principal (Home) del

modo Agua Caliente girando la perilla), Programación horaria y Función antilegionella.

6.2.1 AJUSTE

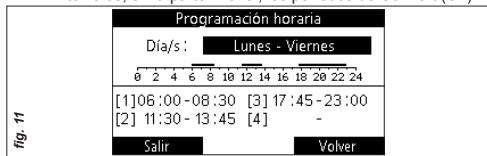
Es la temperatura a la que se regula el agua en la salida del modo Agua Caliente (o mantenida en el calentador), permanentemente en modo manual o bien, solo durante los períodos de la función comfort en modo automático. Rango 0÷99 °C, con límites que dependen de la UC, con paso de 1 °C (por defecto 50 °C).

6.2.2 PROGRAMACIÓN HORARIA

Contiene la ventana de programación horaria con la que se puede definir un programa horario semanal para el modo Agua Caliente (que se puede activar configurando el programa Automático desde la página **Modo**).

Se pueden configurar hasta 4 franjas horarias con pasos de 15 min, para un único día (Lun, Mar, ...) o para intervalos (Lun-Ven, Sáb-Dom, ...).

La página se divide en dos partes (fig. 11): en la parte superior, girando la perilla, se seleccionan los días o intervalos; en la parte inferior, los períodos de Comfort (On).



Tras haber seleccionado un día/intervalo, al pulsar la perilla se accede, por tanto, a la modificación de las franjas horarias. Girándola se cambia el valor de inicio/fin de la franja de Comfort y al pulsarla, se confirma pasando a la siguiente variable. Al acabar las modificaciones y pulsar en **Confirmar** se guarda lo realizado; pulsando en **Cancelar** se ignorarán las modificaciones. En cualquier caso, tras haber confirmado o cancelado se volverá al apartado de selección de un nuevo día o intervalo (por defecto, de Lunes a Domingo, 06:00 - 23:00, - , - , -).

6.2.3 FUNCIÓN ANTILEGIONELLA

Lleva el ajuste con agua caliente a 65 °C durante 2 minutos, con prioridad sobre otros programas, comprobando continuamente el alcance de dicha temperatura en un tiempo máximo de 60 minutos.

Accediendo a la página de Función Antilegionella, se podrá configurar un horario y un día de intervención para la función. Si el día se configura en "ninguno" se deshabilita. En cualquier caso, siempre se deshabilita durante el Programa Vacaciones, con el estado en OFF y cuando el programa para el modo Agua Caliente está en Standby (modo suspensión).

6.3 CONFIGURACIÓN DEL MODO CALEFACCIÓN

El Menú de Configuración del modo Calefacción es el más articulado y comprende los Parámetros de regulación y las Configuraciones de los gráficos de potencia.

6.3.1 AJUSTE DEL PROGRAMA MANUAL

Es la temperatura a la que se regula la temperatura ambiente en calefacción durante el programa Manual (modificable incluso mediante la página principal (Home) del modo Ambiente girando la perilla). Rango 10.0÷25.0 °C, con pasos de 1 °C (por defecto, 20.0 °C).

6.3.3 AJUSTE DEL PROGRAMA COMFORT

Es la temperatura a la que se regula la temperatura ambiente en calefacción durante los períodos de Comfort del programa Automático. Rango 10.0÷25.0 °C, con pasos de 1 °C (por defecto, 20.0 °C).

6.3.4 AJUSTE DEL PROGRAMA ECONOMY

Es la temperatura a la que se regula la temperatura ambiente en calefacción durante los períodos de Economy del programa Automático. Rango 10.0÷25.0 °C, con pasos de 1 °C (por defecto, 16.0 °C).

6.3.5 PROGRAMACIÓN HORARIA

Contiene la ventana de programación horaria con la que se puede definir un programa horario semanal para el modo Calefacción (que se puede activar configurando el programa Automático desde la página Modo). También sirve para el modo Agua Caliente con la diferencia de que se siguen las temperaturas de los períodos Comfort y Economy configurados.

6.3.6 FUNCIÓN ANTICONGELANTE

Al acceder a la página, se puede deshabilitar/habilitar la función y configurar la temperatura de funcionamiento. La temperatura anticongelante configurada es aquella que por debajo de la cual, el dispositivo realiza una solicitud de calefacción al ajuste de suministro mínimo. Dicha solicitud se mantiene hasta que la temperatura ambiente supere la temperatura del ajuste. Rango 0.5÷10.0 °C (por defecto, configurada a 5.0 °C).

6.3.7 CARGA DE LA INSTALACIÓN

Al acceder, se visualiza la presión de la instalación y, si resulta baja, se puede intervenir al cargar la instalación pulsando la perilla cuando se ha seleccionado la pestaña **Carga manual** (si la UC es compatible con la función). Como se trata de una operación delicada, se requiere una confirmación adicional después de pulsar la perilla.

6.3.8 PARÁMETROS DE REGULACIÓN

El submenú proporciona acceso a las configuraciones avanzadas, por lo que antes de la apertura se visualiza la página **Solicitud de confirmación**. Una vez confirmada la operación de acceso, se pueden modificar los siguientes parámetros:

- **USO DE LA Sonda AMBIENTE**
Si se establece (Sí), la temperatura de suministro se configura teniendo en cuenta la temperatura ambiente medida por la sonda interna en el dispositivo y el Ajuste del modo ambiente programado.

- **USO DE LA MODULACIÓN AMBIENTE**

Si se establece (SÍ), la temperatura de suministro se modula en base a la temperatura ambiente medida por la sonda interna en el dispositivo y al Ajuste del modo ambiente programado. En caso contrario, la temperatura de suministro se mantiene fija al máximo permitido, posiblemente modulada por la temperatura exterior, durante todos los períodos de solicitud (gestión con histéresis).

- **USO Sonda EXTERIOR**

Si se establece (SÍ), la temperatura máxima de suministro (y la temperatura modulada, si la modulación con la sonda ambiente está habilitada), se ajusta en función del valor de la temperatura exterior (si la sonda externa está presente), también teniendo en cuenta los valores establecidos para la curva climática y la compensación relativa.

- **HISTÉRESIS AMBIENTE**

Se trata de los valores extremos usados para regular la temperatura ambiente, durante la regulación sin modulación (exclusivamente durante la regulación con histéresis, modulación con sonda ambiente deshabilitada pero con uso de sonda ambiente habilitada). En el valor de ajuste + histéresis, el dispositivo apaga la solicitud, en el valor de ajuste - histéresis se vuelve a encender.

Ejemplo: Ajuste del modo Amb = 20,0 °C y Valor de histéresis = 0,2 °C, el dispositivo apaga la solicitud

ya que la temperatura ambiente alcanza los 20,2 °C y vuelve a encenderse al retroceder a los 19,8 °C. Rango 0.1+1.0 °C (por defecto configurado a 0.1 °C).

- **CURVA OTC**

Es la curva climática seleccionada, usada para modular la temperatura limitando el suministro en función de la temperatura exterior. Rango 1.0+9.0 (por defecto 3.0).

Atención: Los límites inferiores y superiores de las curvas dependen de los límites de la UC y de los ajustes mínimo y máximo configurados. Se recomienda prestar atención al tipo de instalación cuando se configuran estos valores.

A valores más altos de la curva corresponde, en

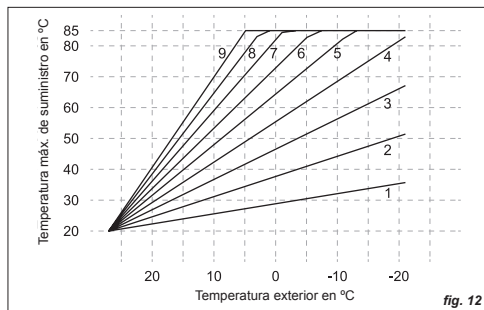


fig. 12

relación a la temperatura exterior, una temperatura máxima de suministro más alta.

En el ejemplo de la fig. 12, los límites de la temperatura de suministro configurados son 20 °C mín. y 85 °C máx.; la curva con valor 9 es la más empinada, es decir, a 0 °C medidos del exterior el suministro máximo es de 85 °C.

- **COMPENSACIÓN DE LA CURVA OTC**

Es la compensación vertical de la curva climática, con la que se corrige la temperatura de suministro calculada. Rango -15+15 °C (por defecto 0 °C).

- **INERCIA DE LA INSTALACIÓN**

Se trata de un parámetro que regula la velocidad de reacción del algoritmo de regulación, que se debe asociar a la inercia o a la dimensión, así como al tipo de edificio y sistema de calefacción.

Rango 1+20, donde:

- | | |
|----|---|
| 5 | instalación con poca inercia térmica |
| 10 | instalación de dimensiones normales con radiadores (configuración de fábrica) |
| 20 | instalación con mucha inercia térmica (instalación en suelo) |

- **AJUSTE MÍNIMO DE SUMINISTRO**

Es la temperatura mínima admitida como temperatura de suministro. Esta limitación inferior, definida por el usuario, se usa tanto para modulación como con suministro fijo y se adapta automáticamente en la

primera conexión. Depende de la UC y tiene un rango de 0+99 °C (por defecto 20 °C).

- **AJUSTE MÁXIMO DE SUMINISTRO**

Es la temperatura máxima admitida como temperatura de suministro. Esta limitación superior, definida por el usuario, se usa tanto para modulación como con suministro fijo y se adapta automáticamente en la primera conexión. Depende de la UC y tiene un rango de 0+99 °C (por defecto 90 °C).

6.3.9 PARÁMETROS DE LOS GRÁFICOS DE POTENCIA

El submenú da acceso a la modificación de las configuraciones concernientes a los gráficos vistos en el punto **INFORMACIÓN** relativos al **MODO CALEFACCIÓN** (valores dependientes de la UC conectada). Desde aquí se pueden modificar los siguientes parámetros:

- **POTENCIA EQUIVALENTE AL 100 %**

Es la potencia en kWe, equivalente a un nivel de modulación porcentual de potencia al 100 %. Rango 0+100 kWe (por defecto 28 kWe).

- **POTENCIA EQUIVALENTE AL 50 %**

Es la potencia en kWe, equivalente a un nivel de modulación porcentual de potencia al 50 %. Rango 0+100 kWe (por defecto 16 kWe).

- **POTENCIA EQUIVALENTE AL 0 %**

Es la potencia en kWe, equivalente a un nivel de modulación porcentual de potencia al 0 %. Rango

0+100 kWe (por defecto 4 kWe).

- **ELIMINACIÓN DEL GRÁFICO DE POTENCIA
24 HORAS**

Eliminación de los datos gráficos (histogramas) de potencia equivalente, guardados en el gráfico de 24 horas (atención: todos los datos relacionados con este gráfico se eliminarán permanentemente). La acumulación parcial necesaria para la creación del histograma relacionado con el día actual, visible en el gráfico de 30 días, también se restablecerá a cero.

- **ELIMINACIÓN DEL GRÁFICO DE POTENCIA
30 DÍAS**

Eliminación de los datos gráficos (histogramas) de potencia equivalente, guardados en el gráfico de 30 días (atención: todos los datos relacionados con este gráfico se eliminarán permanentemente). La acumulación parcial necesaria para la creación del histograma relacionado con el mes actual, visible en el gráfico de 12 meses, también se restablecerá a cero.

- **ELIMINACIÓN DEL GRÁFICO DE POTENCIA
12 MESES**

Eliminación de los datos gráficos (histogramas) de potencia equivalente, guardados en el gráfico de 12 meses (atención: todos los datos relacionados con este gráfico se eliminarán permanentemente).

6.4 CONFIGURACIONES GENERALES

El menú de Configuración general ofrece la posibilidad de ver y modificar muchos de los principales parámetros y dimensiones de funcionamiento general del dispositivo.

6.4.1 IDIOMA

Idioma de visualización del sistema. Italiano o Inglés (por defecto Italiano).

6.4.2 FECHA Y HORA

Introducción/modificación del horario y de la fecha del sistema. Al pulsar la perilla se puede seleccionar la dimensión que se desea modificar, girándola se podrá variar el valor y confirmarlo al pulsarlo. El horario y la fecha configurados se guardarán solo al pulsar el botón **Confirmar**, sin embargo, al pulsar **Cancelar** se ignorará cualquier variación, manteniendo el horario y la fecha actuales.

Nota: *el sistema cambia automáticamente de la hora solar a la legal y viceversa, sin la necesidad de intervención por parte del usuario.*

6.4.3 VISUALIZACIÓN

Configuraciones de visualización y retroiluminación:

- **CONTRASTE**

Nivel de contraste de la pantalla. Rango 1+9 (por defecto 5).

- **ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA**

Retroiluminación de la pantalla y temporizador. Rango Off, 5 s+60 s, On (por defecto 20 s).

- **ILUMINACIÓN DE LA PERILLA**
Modo de retroiluminación de la perilla: On/Display/Off (por defecto Display).

6.4.4 CORRECCIÓN DE LA Sonda AMBIENTE

Se trata de un valor utilizado para corregir la lectura de la temperatura ambiente, por parte de la sonda interna en el dispositivo. Rango $-3.0+3.0$ °C (por defecto 0.0 °C).

6.4.5 CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

Seleccionando esta pestaña, aparecerá la ventana de Solicitud de confirmación. Al confirmar, todos los parámetros y configuraciones, los ajustes locales, los horarios, el estado y los programas en uso se restablecerán a los valores de fábrica, incluida la desactivación de cualquier función temporal (temporal/vacaciones).

6.5 PROGRAMAS ESPECIALES

Este menú permite gestionar el programa de Vacaciones y el programa GSM.

6.5.1 PROGRAMA DE VACACIONES

Durante este período, el sistema funcionará de forma análoga al estado Off. Se inhibirán las funciones del modo Agua Caliente, así como del modo de Calefacción ambiental (si está habilitada, se garantizará la función anticongelante). Accediendo a la página se podrá modificar el intervalo de tiempo para esta función. Girando la perilla se puede cambiar

el valor destacado y confirmarlo al pulsarla, pasando al parámetro siguiente. El programa se activará configurando la pestaña **Activar vacaciones: Sí** y confirmando mediante el botón **Confirmar**.

6.5.2 PROGRAMA GSM

El valor "SI" indica que la entrada se habilita para la función GSM (conecte también el borne - fig.2); luego, cuando se cierre el contacto, el sistema procede a ejecutar una solicitud de calefacción (Invierno) con programa y Ajuste en modo Manual; también activa el nivel de confort agua caliente, independientemente del estado y la configuración de inicio (por defecto "No").

6.6 MENÚ TÉCNICO

Este menú contiene información y parámetros de regulación reservados a la Asistencia Técnica, por lo que está **protegido con contraseña**.

7. ANOMALÍAS

7.1 VISUALIZACIÓN Y DESBLOQUEO

En caso de presencia de anomalía, en lugar de la ventana de funcionamiento normal aparecerá la ventana de **Anomalía en curso**, que indica el número de la anomalía y a veces, la descripción de la misma. Desde esta, se puede volver a la ventana de funcionamiento normal (por pocos segundos) pulsando uno de los botones: **Salir** o **Volver**.

Algunas anomalías, las de bloqueo y falta de agua en la instalación, permiten el desbloqueo inmediato pulsando el botón derecho (**Desbloqueo/Carga**) y confirmando. Para el resto, se recomienda contactar con el servicio técnico.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL DISPOSITIVO

8.1 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones y peso:

- 128x99x36 mm (compatible con caja 503)
- 130 g

Alimentación:

- Cable bipolar no polarizado

Tensión y consumos:

- Máx. 18 V (en funcionamiento normal)
- Máx. 23 mA (máx. 250 mW)

Tiempo de reserva de la carga:

- Máx. 24 h (tras al menos, 3 horas de carga)

Precisión de la sonda ambiente NTC:

- +/- 0.5 °C a 25 °C

Precisión del reloj:

- +/- 15 min/año (desviación máx.)

Temperatura de funcionamiento:

- De 0 a 50 °C

Clases de protección:

- EN 60730: II
- IP EN 60529: IP20 (si se fija a la pared)

8.2 FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

En conformidad con el Reglamento 811/2013, la clase del dispositivo de control de la temperatura es:

Clase	Contribución a la eficiencia energética estacional de calefacción del ambiente en %	Descripción
V	+3 %	RC21
VI	+4 %	RC21 + sonda OTC conectada a la UC

Glosario de los términos utilizados

UC:	Unidad controlada (por ej. caldera)
Entrada GSM:	Contacto de entrada telefónica
OT:	Open Therm
SX:	Izquierda/o
DX:	Derecha/o
FW:	Firmware
OTC:	Compensación de la temperatura exterior
Sonda OTC:	Sonda externa

Notas

ETIQUETA

ABR 2016 - REV. ENE 2017 - **C160122BP0101B**

Aunque este manual se ha redactado con el mayor cuidado y atención, no se excluye la presencia de errores, datos incompletos o no correctos. El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones de los productos o cesar la producción de los mismos sin previo aviso ni tener que incorporar o proporcionar las nuevas funciones o instrucciones en los productos ya vendidos. El fabricante no puede considerarse responsable por pérdidas o daños, directos o indirectos, que puedan derivar del uso de los productos.